

ΔΡΑΣΕΙΣ ΕΞΩΣΤΡΕΦΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΟΠΟΙΗΣΗΣ της
ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
2024-2025



OUTGOING AND
INTERNATIONALIZATION of the
THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA
2024-2025

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

TABLE OF CONTENTS

1 ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ BIOGRAPHY

Σελ. | Pg: 2-3

2 ΜΟΥΣΙΚΟΙ MUSICIANS

Σελ. | Pg: 4-7

3 ΔΙΟΙΚΗΣΗ ADMINISTRATION

Σελ. | Pg: 8-9

4 ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ - ΡΟΥΣΣΕ BUCHAREST - RUSE

Σελ. | Pg: 10-17

5 ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ BELGRADE

Σελ. | Pg: 18-23

6 ΣΚΟΠΙΑ SKOPJE

Σελ. | Pg: 24-29

7 ΒΙΕΝΝΗ VIENNA

Σελ. | Pg: 30-41

8 ΤΑΛΙΝ - ΠΑΡΝΟΥ TALLINN - PÄRNU

Σελ. | Pg: 42-49

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης αποτελεί τον σημαντικότερο και ιστορικότερο φορέα συμφωνικής μουσικής στη Βόρεια Ελλάδα και έναν από τους μείζονες πολιτιστικούς οργανισμούς της χώρας. Ιδρύθηκε το 1959 από τον σπουδαίο συνθέτη και αρχιμουσικό Σόλωνα Μιχαηλίδη και σήμερα το καλλιτεχνικό δυναμικό της ανέρχεται σε 111 μουσικούς.

Με δεδομένο τον δημόσιο χαρακτήρα της, η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης υπηρετεί την υψηλής ποιότητας μουσική δημιουργία και διασφαλίζει την πρόσβαση των πολιτών σε αυτήν μέσα από μία ποικιλία δράσεων που συμπεριλαμβάνει συμπράξεις με κορυφαίους καλλιτέχνες της Ελλάδας και του κόσμου, στήριξη της ελληνικής μουσικής δημιουργίας και των ταλαντούχων νέων Ελλήνων μουσικών, αλλά και πλήθος εκπαιδευτικών και κοινωνικών προγραμμάτων.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης είναι το συμφωνικό σχήμα της χώρας με τη σημαντικότερη διεθνή δισκογραφική παρουσία, ηχογραφώντας συστηματικά με παγκόσμιας ακτινοβολίας εταιρείες, όπως η Deutsche Grammophon, η EMI, η BIS Records, η Berlin Classics και η Naxos μεταξύ άλλων.

Οι ηχογραφήσεις της έχουν λάβει βραβεία και διθυραμβικές κριτικές σε όλο τον κόσμο, καθιστώντας την Κ.Ο.Θ. πρέσβειρα του ελληνικού πολιτισμού και της ελληνικής μουσικής δημιουργίας στο εξωτερικό.

Η διεθνής παρουσία της Κ.Ο.Θ. περιλαμβάνει και επιτυχημένες εμφανίσεις σε Βιέννη, Βερολίνο, Μόναχο, Πεκίνο, Σόφια, Βελιγράδι, Βουκουρέστι, Πράγα, Βαλένθια, Ρώμη, Φλωρεντία, Πιστόια, Μασσαλία, Στρασβούργο, Κλερμόν Φεράν, Σκόπια, Φιλιπούπολη και Κύπρο, ενώ στον κατάλογο των καλλιτεχνών που έχουν συμπράξει μαζί της συμπεριλαμβάνονται οι Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, José Carreras, Elīna Garanča, Aram Khatchaturian, Thomas Sanderling, Mstislav Rostropovich, Vladimir Ashkenazy, Maxim Shostakovich, Aldo Ciccolini, Ivo Pogorelich, Paul Badura-Skoda, Yefim Bronfman, Leonid Kogan, Λεωνίδας Καβάκος, Salvatore Accardo, Gil Shaham, Daniel Hope, Julian Rachlin, Natalia Gutman, Mischa Maisky, Alexandre Desplat, Michael Nyman, Ian Gillan, June Anderson, Marcelo Álvarez, Thomas Hampson, Ludovic Tézier, Patrick Gallois, Avi Avital, Οδυσσέας Δημητριάδης κ.ά.

Σημαντικές προσωπικότητες της ελληνικής μουσικής έχουν αναλάβει τη διεύθυνση της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης, με πρώτο τον ιδρυτή της Σόλωνα Μιχαηλίδη και στη συνέχεια τους Γιώργο Θυμή, Άλκη Μπαλτά, Κάρολο Τρικολίδη, Κοσμά Γαλιλαία, Κωνσταντίνο Πατσαλίδη, Λεωνίδα Καβάκο, Μίκη Μιχαηλίδη, Μύρωνα Μιχαηλίδη, Αλέξανδρο Μυράτ, Γεώργιο Βράνο και Ζωή Τσόκανου. Σημερινός Διευθυντής της Κ.Ο.Θ. είναι ο Σίμος Παπάνας και βασικός Αρχιμουσικός της ο Leo McFall.

THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA (TSSO)

The Thessaloniki State Symphony Orchestra is one of the major cultural organizations in Greece and the most historic symphonic ensemble in Northern Greece. It was founded in 1959, by the Greek-Cypriot composer Solon Michaelides and it currently comprises 111 musicians.

The TSSO honors its role as a public organization by creating music of the highest caliber in an accessible way, and with a range of activities which include collaborations with highly acclaimed Greek and international artists, the dissemination of Greek musical works, the fostering of talented young Greek artists, as well as a variety of educational and social projects.

When it comes to international discographic prowess, the TSSO is the most notable symphonic ensemble in the country, as it records regularly under world leading recording labels, such as DEUTSCHE GRAMMOPHON, EMI, BIS RECORDS, BERLIN CLASSICS and NAXOS, among others.

The TSSO's recordings have gained recognition through various international prizes and laudatory reviews, pronouncing the orchestra an ambassador of Greek culture and Greek musical heritage abroad. International musical collaborations of the TSSO abroad have included successful concerts in Berlin, Munich, Beijing, Belgrade, Sofia, Prague, Bucharest, Valencia, Rome, Florence, Pistoia, Marseille, Strasbourg, Clermont-Ferrand, Nicosia, Skopje, Plovdiv etc., while the list of international artists that have collaborated with the Orchestra features names such as Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, José Carreras, Leonid Kogan, Mstislav Rostropovich, Elīna Garanča, Aram Khatchaturian, Thomas Sanderling, Vladimir Ashkenazy, Maxim Shostakovich, Aldo Ciccolini, Ivo Pogorelich, Paul Badura-Skoda, Yefim Bronfman, Leonidas Kavakos, Salvatore Accardo, Gil Shaham, Daniel Hope, Natalia Gutman, Mischa Maisky, Alexandre Desplat, Michael Nyman, Ian Gillan, June Anderson, Marcelo Álvarez, Thomas Hampson, Ludovic Tézier, Patrick Gallois, Avi Avital, Odysseas Dimitriades e.a.

Following TSSO's founder and first Director, Solon Michaelides, a succession of eminent greek musicians have served as Directors: Giorgos Thymis, Alkis Baltas, Karolos Trikolidis, Kosmas Galileas, Konstantinos Patsalides, Leonidas Kavakos, Mikis Michaelides, Myron Michailidis, Alexandre Myrat, Giorgos Vranos, and Zoi Tsokanou. The current Director of the TSSO is Simos Papanas, while Leo McFall is serving as its Principal Conductor.

ΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΤΗΣ Κ.Ο.Θ.

Βασικός Αρχιμουσικός Κ.Ο.Θ.

Leo McFall

Α' Βιολιά

Εξάρχοντες

Σίμος Παπάνας

Αντώνης Σουσαμόγλου

Κορυφαίοι Α'

Γιώργος Πετρόπουλος

Θοδωρής Πατσαλίδης

Tutti

Εύη Δελφίνοπούλου

Άκης Αρχοντής

Μαρία Σπανού

Ευτυχία Ταλακούδη

Χριστίνα Λαζαρίδου

Γιώργος Γαρυφαλλάς

Έκτορας Λάππας

Στράτος Κακάμπουρας

Κωνσταντίνος Καμπάνταης

Κωνσταντίνος Παυλάκος

Ευαγγελία Χατζηπέτρου

Ευαγγελία Κουτσοδήμου

Β' Βιολιά

Κορυφαίοι Α'

Ανθούλα Τζίμα

Ανδρέας Παπανικολάου

Κορυφαίοι Β'

Αλκέτας Τζιαφέρης

Ντέιβιντ-Αλεξάντερ Μπόγκοραντ

Tutti

Μίμης Τοπτσίδης

Θανάσης Θεοδωρίδης

Δέσποινα Παπαστεργίου

Isabelle Both

Ευαγγελία Κουζώφ

Πόπη Μυλαράκη

Ελευθέριος Αδαμόπουλος

Μαρία Εκλεκτού

Γιώργος Κουγιουμτζόγλου

Μιγκέλ Μιχαηλίδης

Ίγκορ Σελαλμαζίδης

Ίγνα Συμονίδου

Αναστασία Μισυρλή

Νίκος Τσανακάς

Ιρέν Τοπούρια

Βιόλες

Κορυφαίοι Α'

Νεοκλής Νικολαΐδης

Χαρά Σειρά

Κορυφαίοι Β'

Αντώνης Πορίχης

Αλεξάνδρα Βόλτση

Tutti

Φελίτσια Ποπικά

Ειρήνη Παραλίκα

Χρήστος Βλάχος

Κατερίνα Μητροπούλου

Δημήτρης Δελφινόπουλος

Ρόζα Τερζιάν

Δημοσθένης Φωτιάδης

Παύλος Μεταξάς

Αθανάσιος Σουργκούνης

Ρενάτο Δαμονίτσα

Αντώνιος Τζιβένης

Βιολοντσέλα

Κορυφαίοι Α'

Απόστολος Χανδράκης

Ντμίτρι Γκουντίμοβ

Βασίλης Σαΐτης

Κορυφαίοι Β'

Λίλα Μανώλα

Tutti

Δημήτρης Πολυζωίδης

Γιάννης Στέφος

Χρήστος Γρίμπας

Μαρία Ανισέγκου

Δημήτρης Αλεξάνδρου

Ιωάννα Κανάτσου

Ζόραν Στέπιτς

Μυρτώ Ταλακούδη

Ματέο Σεσάνι

Κοντραμπάσα

Κορυφαίοι Α'

Χαράλαμπος Χειμαριός

Κορυφαίοι Β'

Γιάννης Χατζής

Tutti

Ειρήνη Παντελίδου

Μιχάλης Σαπουντζής

Γιώργος Πολυχρονιάδης

Κωνσταντίνος Μάνος

Ευθύμιος-Θεοφάνης Τηλιγάδας

Φλάουτα

Κορυφαίοι Α'

Νικολός Δημόπουλος

Όθωνας Γκόγκας

Κορυφαίοι Β'

Γιάννης Ανισέγκος

Μάλαμα Χατζή

Όμποε

Κορυφαίοι Α'

Δημήτρης Καλπαξίδης

Δημήτρης Κίτσος

Κορυφαίοι Β'

Γιάννης Τσόγιας-Ραζάκοβ

Παναγιώτης Κουγιουμτζόγλου

Κλαρινέτα

Κορυφαίοι Β'

Αλέξανδρος Σταυρίδης

Αλέξανδρος Μιχαηλίδης

Tutti

Βασίλης Καρατζίβας

Φαγκότα

Κορυφαίοι Α'

Γιώργος Πολίτης

Κωνσταντίνος Βαβάλας

Κορυφαίοι Β'

Μαρία Πουλιούδη

Ρέα Πικίου

Tutti

Μαλίνα Ηλιοπούλου

Κόρνα

Κορυφαίοι Α'

Τραϊανός Ελευθεριάδης

Τραϊανός Παπαδόπουλος

Κορυφαίοι Β'

Παντελής Φειζός

Άγγελος Κοσκινάς

Tutti

Δημήτρης Δεσποτόπουλος

Ελευθέριος Γκρούνης

Ανδριάννα Σους

Τρομπέτες

Κορυφαίοι Α'

Γρηγόρης Νέτσκας

Δημήτρης Γκόγκας

Κορυφαίοι Β'

Γιώργος Λασκαρίδης

Tutti

Δημήτρης Κουρατζίνος

Κωνσταντίνος Γκιαβούρης

Τρομπόνια

Κορυφαίοι Α'

Φιλήμων Στεφανίδης

Αθανάσιος Ντώνες

Κορυφαίοι Β'

Γιώργος Κόκκορας

Σπύρος Βέργης

Tutti

Χρήστος Γιακκας

Τούμπα

Κορυφαίοι Β'

Παύλος Γεωργιάδης

Τύμπανα

Κορυφαίοι Α'

Δημήτρης Βίττης

Βλαντιμίρ Αφανάσιεβ

Κρουστά

Κορυφαίοι Β'

Κωνσταντίνος Αργυρόπουλος

Πανάγιω Καραμούζη

Tutti

Σωκράτης Τρουπτσίδης

Άρπα

Κορυφαίοι Α'

Κατερίνα Γίμα

Πιάνο

Κορυφαίοι Α'

Μαριλένα Λιακοπούλου

Έφορος Κ.Ο.Θ.

Ανδρέας Παπανικολάου

Αναπληρωτής Έφορος Κ.Ο.Θ.

Μαρία Σπανού

TSSO MUSICIANS

Director

Simos Papanas

Principal Conductor

Leo McFall

First violins

Concertmasters

Simos Papanas

Antonis Sousamoglou

Principals

Yorgos Petropoulos

Thodoris Patsalides

Tutti

Evi Delfinopoulou

Akis Arhondis

Maria Spanou

Eftychia Talakoudi

Christina Lazaridou

Georgios Garyfallas

Hector Lappas

Efstratios Kakampouras

Konstantinos Kampantais

Konstantinos Pavlakos

Evangelia Chatzipetrou

Evangelia Koutsodimou

Second violins

Principals

Anthoula Tzima

Andreas Papanikolaou

Sub-Principals

Alketas Xhaferi

David-Aleksander Bogorad

Tutti

Mimis Toptsidis

Thanasis Theodoridis

Despina Papastergiou

Isabelle Both

Evangelia Kouzof

Popi Mylaraki

Eleftherios Adamopoulos

Maria Eklektou

Georgios Kougioumtzoglou

Miguel Michaelides

Igor Selalmazides

Inga Symonidou

Anastasia Misyrlis

Nikos Tsanakas

Iren Topouria

Violas

Principals

Neoklis Nikolaidis

Hara Seira

Sub-Principals

Antonis Porichis

Alexandra Voltsi

Tutti

Felicia Popica

Irina Paralika

Christos Vlachos

Katerina Mitropoulou

Dimitris Delfinopoulos

Rosa Terzian

Dimosthenis Fotiadis

Pavlos Metaxas

Athanasios Sourgounis

Renato Damonitsa

Antonios Tzivenis

Cellos

Principals

Apostolos Chandrakis

Dmitry Gudimov

Vassilis Saitis

Sub-Principals

Lila Manola

Tutti

Dimitris Polizoidis

Giannis Stefos

Christos Grimpas

Maria Anissegou

Dimitrios Alexandrou

Ioanna Kanatsou

Zoran Stepic

Myrto Talakoudi

Mateo Sestani

Double basses

Principals

Charalambos Chimarios

Sub-Principals

Ioannis Chatzis

Tutti

Irini Pantelidou

Michail Sapountzis

Georgios Polychroniadis

Konstantinos Manos

Efthymios-Theofanis Tiligadas

Flutes

Principals

Niccolo Dimopoulos

Othonas Gogas

Sub-Principals

Yannis Anissegos

Malama Chatzi

Oboes

Principals

Dimitrios Kalpaxidis

Dimitrios Kitsos

Sub-Principals

Yannis Tsogias-Razakov

Panagiotis Kougioumtzoglou

Clarinets

Sub-Principals

Alexandros Stavridis

Alexandros Michailidis

Tutti

Vassilis Karatzivas

Bassoons

Principals

Georgios Politis

Konstantinos Vavalas

Sub-Principals

Maria Poulioudi

Rea Pikiou

Tutti

Malina Iliopoulou

Horns

Principals

Traianos Eleftheriadis

Traianos Papadopoulos

Sub-Principals

Pantelis Feizos

Angelos Koskinas

Tutti

Dimitrios Despotopoulos

Eleftherios Grounis

Andriana Sous

Trumpets

Principals

Grigorios Netskas

Dimitris Gogas

Sub-Principals

Georgios Laskaridis

Tutti

Dimitrios Kouratzinos

Konstantinos Giavouris

Trombones

Principals

Filimon Stefanidis

Athanasios Ntones

Sub-Principals

Georgios Kokkoras

Spiros Vergis

Tutti

Christos Yakkas

Tuba

Sub-Principal

Pavlos Georgiadis

Timpani

Principals

Dimitrios Vittis

Vladimir Afanasiev

Percussion

Sub-Principals

Konstantinos Argyropoulos

Panagio Karamouzi

Tutti

Sokratis Trouptsidis

Harp

Principal

Katerina Gima

Piano

Principal

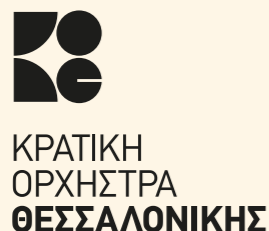
Marilena Liakopoulou

Orchestra inspector

Andreas Papanikolaou

Dep. Orchestra inspector

Maria Spanou



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού

Η Κ.Ο.Θ. επιχορηγείται και εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού

Διευθυντής Κ.Ο.Θ.

Σίμος Παπάνας

Αν. Διοικητική Διευθύντρια

Χρυσή Γκαρίπη

Ειδικό Ταμείο Οργάνωσης Συναυλιών (Ε.Τ.Ο.Σ.)

της Κ.Ο.Θ.

Πρόεδρος

Στάθης Γεωργιάδης

Αντιπρόεδρος

Αντώνιος Κωνσταντινίδης

Μέλη

Παναγιώτης Διαμαντής

Σωτηρία Γκιουλέκα

Μαριλένα Λιακοπούλου

Διοικητικό προσωπικό:

Μαρία Νιμπή (Γραμματεία),

Μανώλης Αδάμος (λογιστήριο),

Έλενα Παράσχου

(Ταμείο), Πέτρος Γιάντσης

(φροντιστής), Νίκος Κυριακού

(Υπεύθυνος Marketing

& Επικοινωνίας), Φίλιππος

Χατζησίμου (Υπεύθυνος

Υλοποίησης Καλλιτεχνικού

Προγραμματισμού), Γιώργος
Νιμπής (Φροντιστής), Μίνα
Παπακωνσταντίνου
(Συνεργάτιδα Διεύθυνσης),
Θεοδώρα Καραμανίδου (Μουσική
βιβλιοθήκη-αρχείο),
Έφη Τερζή (Λογιστήριο), Όλγα
Αϊλαρούδη (Γραμματεία),
Νικηφόρος Κάκογλου
(Κλητήρας), Κατερίνα Νούλιου
(Λογιστήριο), Γιάννης Γούτμαν
(Διοικητικός
υπάλληλος με απόσπαση)

Εξωτερικοί συνεργάτες:

Αγγελική Κουρουκλίδου, Φίλιππος
Πάτρας, Μαριαλένα Αντωνοπούλου
(Συνεργάτες υλοποίησης
καλλιτεχνικού προγραμματισμού)



THESSALONIKI
STATE SYMPHONY
ORCHESTRA



HELLENIC REPUBLIC
Ministry of Culture

The Thessaloniki State Symphony Orchestra is subsidized and supervised by the Greek Ministry of Culture

Director

Simos Papanas

Dep. Administrative Director

Chrysi Garipi

Economic Committee of the TSSO

President

Stathis Georgiadis

Vice-President

Antonis Konstantinidis

Board Members

Panagiotis Diamantis

Sotiria Gkiouleka

Marilena Liakopoulou

Administration:

Maria Nimpi (Admin. Secretary),

Emmanuel Adamos (Financial

Dept.), Elena

Paraschou (Box Office), Petros

Giantsis (Stage Manager), Nikos

Kyriakou

(Marketing & Communication

Manager), Philip Hatzissimou

(Artistic Planning

Manager), Giorgos Nimpis (Stage

Manager), Mina Papakonstantinou
(Associate to
the Director), Theodora Karamanidou
(Music Library - Archive), Effie Terzi
(Financial Dept.), Olga Ailaroudi
(Admin. Secretary), Nikiforos Kakoglou
(Admin.
Staff), Katerina Nouliou (Financial
Dept.)

Freelance associates:

Angeliki Kourouklidou, Filippos Patras,
Marialena Antonopoulou

4
Επιτυχημένη περιοδεία της Κ.Ο.Θ.
σε Βουλγαρία και Ρουμανία

The TSSO Successfully Tours
Bulgaria and Romania





Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε με μεγάλη επιτυχία στο Ρούσε και στο Βουκουρέστι, με έργα Τσαϊκόφσκι και Περπέσσα.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε με μεγάλη επιτυχία στις 27 και 29 Ιουνίου στο Philharmonic Hall της όμορφης παραδουνάβιας πόλης Ρούσε του βουλγαρικού βορρά και στο εντυπωσιακό Romanian Athenaeum του Βουκουρεστίου, με μία συναυλία που έριξε την αυλαία στο Athenaeum Summer Festival της πρωτεύουσας της Ρουμανίας.

The Thessaloniki State Symphony Orchestra performed with great success on 27 and 29 June at the Philharmonic Hall of the beautiful Danubian city of Ruse in northern Bulgaria and at the impressive Romanian Athenaeum in Bucharest, in a concert that brought the curtain down on the Athenaeum Summer Festival in the Romanian capital.

The Thessaloniki State Symphony Orchestra performed with great success in Ruse and Bucharest, with works by Tchaikovsky and Perpepassas.

Σολίστ στο βιολί ήταν η κορυφαία Βουλγάρα βιολονίστα Liya Petrova, που ερμήνευσε το συναρπαστικό κοντσέρτο για βιολί του Τσαϊκόφσκι, ενώ στο δεύτερο μέρος του προγράμματος η Κ.Ο.Θ., υπό τη μουσική διεύθυνση του Γιάννη Πουσπουρίκα, παρουσίασε την υπέροχη ‘Συμφωνία του Χριστού’ του Χαρίλαου Περπέσσα, ένα σπάνιο διαμάντι της ελληνικής μουσικής με εκτενείς αναφορές στην Αποκάλυψη του Ιωάννη.



Τη συναυλία στο κατάμεστο Romanian Athenaeum χαιρέτησε με θερμά λόγια η Ελληνίδα Πρέσβης στο Βουκουρέστι Ευαγγελία (Λιλή) Γραμματίκα, ενώ πρέπει να σημειωθεί πως το κοινό στο τέλος ανταποκρίθηκε με ένα πεντάλεπτο standing ovation προς την Κ.Ο.Θ..

The violin soloist was the leading Bulgarian violinist, Liya Petrova, who performed Tchaikovsky's thrilling violin concerto, while in the second part of the programme the TSSO, under the musical direction of Yannis Pouspourikas, presented Charilaos Perpessas' magnificent "Christus Symphony", a rare gem of Greek music with extensive references to the Revelation of St. John.



The concert in the packed Romanian Athenaeum was opened with heartfelt words by the Greek Ambassador in Bucharest, Evangelia (Lili) Grammatika, while it should be noted that at the end, the audience gave the TSSO a five-minute standing ovation.



Επόμενος βαλκανικός σταθμός της Κ.Ο.Θ. το Βελιγράδι στις 17 Νοεμβρίου, με μία ακόμη εντυπωσιακή σύμπραξη, αφού η Κ.Ο.Θ. θα εμφανιστεί μαζί με τη σπουδαία Νορβηγή τρομπετίστα Tine Thing Henselth και τον μαέστρο Μίλτο Λογιάδη στο Νέο Μέγαρο Μουσικής της Φιλαρμονικής Ορχήστρας Βελιγραδίου.

Οι συναυλίες αυτές πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του έργου «Δράσεις εξωστρέφειας και διεθνοποίησης της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης», που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του προγράμματος «Ελλάδα 2.0 - Εθνικό Σχέδιο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας».

Το έργο έχει ως στόχο την προβολή και ανάδειξη του σύγχρονου ελληνικού πολιτισμού, μέσω της αξιοποίησης των

δυνατοτήτων μίας κορυφαίας ορχήστρας του τόπου μας και της δυναμικής που μπορεί αυτή να αναπτύξει σε διεθνές επίπεδο. Με τις εμφανίσεις αυτές αναβαθμίζεται η εικόνα ενός ελληνικού συμφωνικού συνόλου σε Ελλάδα και εξωτερικό, ενισχύεται η εξωστρέφειά του και προωθούνται οι συνεργασίες του με αντίστοιχους φορείς των άλλων χωρών. Άλλωστε, η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης επιδιώκει σταθερά τα τελευταία χρόνια και αναπτύσσει μία σειρά δράσεων προς το σκοπό αυτό, να ανοίξει δρόμους επικοινωνίας και συνεργασίας με πολιτιστικούς φορείς των γειτονικών μας κρατών, αλλά και να εδραιωθεί ως ένα από τα σημαντικότερα συμφωνικά σχήματα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.



The TSSO's next Balkan stop is Belgrade on 17 November, with another impressive collaboration. The TSSO will perform together with the great Norwegian trumpeter Tine Thing Helseth and conductor Miltos Logiadis at the New Concert Hall of the Belgrade Philharmonic Orchestra.

These concerts form part of the project "Extroversion and internationalisation actions of the Thessaloniki State Symphony Orchestra", funded by the European Union through the programme "Greece 2.0 - National Recovery and Resilience Plan".

The project aims to promote and highlight contemporary Greek culture by taking advantage of the potential of one of our country's leading orchestras

and the strength it can develop at the international level. These performances enhance the image of this Greek symphonic ensemble in Greece and abroad, strengthen its extroversion and promote its collaborations with similar institutions in other countries. After all, in recent years the Thessaloniki State Symphony Orchestra has steadily been pursuing and developing a series of actions to this end, in order to open up avenues of communication and cooperation with cultural institutions in our neighbouring countries, and to establish itself as one of the most important symphony orchestras in Southeast Europe.



Η Κ.Ο.Θ. κέρδισε το κοινό
και στο Βελιγράδι

The TSSO also won over
the Belgrade audience



Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε με μεγάλη επιτυχία στο Κολαράτ του Βελιγραδίου, με έργα Χάυντν, Αρτυουνιάν, Σκαλκώτα και Κωνσταντινίδη.

The Thessaloniki State Symphony Orchestra was a great success at Kolarac in Belgrade, with works by Haydn, Arutyunyan, Skalkottas and Konstantinidis.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε την Κυριακή 17 Νοεμβρίου στο Βελιγράδι, στο πλαίσιο των δράσεων του έργου «Δράσεις εξωστρέφειας και διεθνοποίησης της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης», που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του προγράμματος «Ελλάδα 2.0 - Εθνικό Σχέδιο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας». Η Κ.Ο.Θ. χτίζει σταθερά γέφυρες με τις γειτονικές μας χώρες που έχουν έναν ιδιαίτερο μουσικό πολιτισμό και προβάλλει διεθνώς το σύγχρονο ελληνικό πολιτισμό, με επιτυχημένες εμφανίσεις σε Ευρωπαϊκές πρωτεύουσες και όχι μόνο, αναπτύσσοντας

παράλληλα σημαντικές συνεργασίες με φορείς αυτών των χωρών, με αποτέλεσμα να εδραίωνε ως ένα ισχυρό brand name διεθνώς, ως ένα από τα σημαντικότερα συμφωνικά σχήματα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.

Σε αυτό συμβάλλουν τα μέγιστα οι ηχογραφήσεις της με κορυφαίες παγκοσμίως δισκογραφικές εταιρείες, όπως πιο πρόσφατα η Deutsche Grammophon, αλλά αναμφισβήτητα αποτελούν καθοριστικής σημασίας παράγοντα εδραίωσης και αυτές οι επιτυχημένες συναυλίες σε μεγάλες ευρωπαϊκές πόλεις.

The Thessaloniki State Symphony Orchestra performed on Sunday, 17 November in Belgrade, as part of the actions of the project “Extroversion and internationalisation actions of the Thessaloniki State Symphony Orchestra”, funded by the European Union through the programme “Greece 2.0 – National Recovery and Resilience Plan”.

The TSSO is steadily building bridges with our neighbouring countries that have a unique musical culture, and is promoting contemporary Greek culture internationally with its successful performances in European capitals and beyond, while also

creating important collaborations with institutions of these countries, thus establishing itself as a powerful brand name internationally, as one of the most important symphonic ensembles in Southeast Europe.

Playing a great role in this are its recordings with the world’s leading record labels, such as – most recently – Deutsche Grammophon, but these successful concerts in major European cities are undoubtedly a decisive factor in its establishment on the global scene.





ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Η ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΣΤΟ ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ

Τρομπέτα
Tine Thing Helseth
Διεύθυνση Ορχήστρας
Μίλτος Λογιάδης





ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΝΑΣ
Γιάκοβ Χάυντν (1732-1809): Κοντσέρτο για τρομπέτα σε μι μείζονα, Χαλκίδα
Μίλτος Σκαλκώτας (1904-1988): Μικρή συμφωνία σε αι μείζονα (1948)
(Στ' εκδόσεις M.C.S.)
Επιμέλεια μουσικού υλικού: Γιάννης Σουφραδάκης, Κέντρο Ελληνικής Μουσικής
/ Στ' εκδόσεις M.C.S.
Απόκριση Αρτυουνιάν (1980-2022): Κοντσέρτο για τρομπέτα σε λα μείζονα
Γιάννης Κωνσταντινίδης: Δυοκρινική σουίτα op.2

17.11.2024
ΚΥΡΙΑΚΗ 20:00
ΚΟΛΑΡΑΤΣ, ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ
ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ
ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ, ΣΕΡΒΙΑ

www.tssg.gr

Ελλάδα  



Μετά τη Φιλιππούπολη, τη Λεμεσό, τη Λευκωσία, τη Ρώμη, το Ρούσε, το Βουκουρέστι, αλλά και τη Σόφια την οποία επισκέπτεται τακτικά πλέον η Κ.Ο.Θ. στο πλαίσιο της αδελφοποίησης της ορχήστρας με τη Φιλαρμονική Ορχήστρα Σόφιας, σειρά λοιπόν είχε το Βελιγράδι, για την πρώτη εμφάνιση ποτέ ελληνικής ορχήστρας στην πρωτεύουσα της Σερβίας.

Η Κ.Ο.Θ. εμφανίστηκε στην ιστορική αίθουσα συναυλιών Kolarac μπροστά σε μία γεμάτη αίθουσα, μαζί με τη σπουδαία Νορβηγίδα τρομπετίστα Tine Thing Helseth και τον κορυφαίο Έλληνα μαέστρο Μίλτο Λογιάδη στο πόντιουμ. Το πρόγραμμα περιλάμβανε δύο κλασικά αριστουργήματα για τρομπέτα, όπως τα κοντσέρτα των Χάυντν και Αρουτιουνιάν, που ερμήνευσε με το μοναδικό της τρόπο η Tine Thing Helseth, αλλά και δύο έργα κορυφαίων Ελλήνων συνθετών. Η 'Μικρή Συμφωνία σε σι ύφεση μείζονα' του Νίκου Σκαλκώτα είναι ένα τυπικό δείγμα της «νεοκλασικής» πλευράς του συνθέτη. Η Κ.Ο.Θ. την ερμήνευσε με την επιμέλεια του μουσικού υλικού από τον Γιάννη Σαμπροβαλάκη, του Κέντρου Ελληνικής Μουσικής. Η 'Δωδεκανησιακή Σουίτα αρ. 2 (1949)' είναι μία σύνθεση στην οποία ο δημιουργός της διοχετεύει όλη του την αγάπη για τα ελληνικά παραδοσιακά τραγούδια. Οι έξι χοροί της σουίτας συγκροτούν ένα υπέροχο έργο όπου η μελωδική, ρυθμική, αρμονική,

δομική και ενορχηστρωτική μαεστρία παράγουν ένα ισορροπημένο αμάλγαμα και οι αριστοτεχνικές ενορχηστρώσεις μπολιάζουν τις αρχικές παραδοσιακές μελωδίες με νέες εκφραστικές ποιότητες, μέσα από μία αρμονική γλώσσα αξιοσημείωτα ιμπρεσιονιστική. Αξίζει να σημειωθεί πως η Κ.Ο.Θ. ηχογράφησε το συγκεκριμένο έργο με τη Naxos, στο CD της που κυκλοφόρησε πέρυσι με τίτλο "Topos, 20th Century Greek Orchestral Music". Το κοινό αντέδρασε με ενθουσιασμό στην υψηλή ποιότητα της ορχήστρας και στο ξεχωριστό ταλέντο της σολίστ, κάτι που εξέφρασαν στο τέλος προς τους συντελεστές και τους εκπροσώπους της Κ.Ο.Θ.. Αξίζει να σημειωθεί ότι μεταξύ των παρευρισκόμενων βρισκόταν πολλοί Σέρβοι μουσικοί και διοικητικοί παράγοντες οργανισμών της Σερβίας, με τους οποίους αναπτύχθηκαν επαφές για μία οργανική συνεργασία της Κ.Ο.Θ. στο μέλλον με φορείς της χώρας και περαιτέρω σύσφιξη των σχέσεων και ανάπτυξη συνεργασιών σε Ελλάδα και Σερβία.

Τη συναυλία προλόγισε ο Σέρβος τσελίστας της Κ.Ο.Θ. Ζόραν Στέπιτς, που μίλησε στους συμπατριώτες του για τα έργα του προγράμματος και για την Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης, λαμβάνοντας θερμό χειροκρότημα από το κοινό που απόλαυσε αυτή την μικρή έκπληξη.

After Plovdiv, Limassol, Nicosia, Rome, Ruse, Bucharest and Sofia, which is now regularly visited by the TSSO in the framework of the twinning of the orchestra with the Sofia Philharmonic Orchestra, Belgrade was next on the list, for the first ever appearance of a Greek orchestra in the Serbian capital.

The TSSO performed at the historic Kolarac concert hall in front of a full house, together with the great Norwegian trumpeter Tine Thing Helseth and the leading Greek conductor Miltos Logiadis on the podium.

The programme included two classical masterpieces for trumpet, such as the Haydn and Arutyunyan concertos, performed by Tine Thing Helseth in her own unique way, as well as two works by leading Greek composers. Nikos Skalkottas' "Sinfonietta in B-Flat Major" is a typical example of the composer's 'neoclassical' side. The TSSO performed it with musical preparation by Yannis Sambrovalakis from the Hellenic Music Centre. The "Dodecanesian Suite No. 2 (1949)" is a composition in which the composer channels all his love for Greek traditional songs. The six dances of the suite form a wonderful work where melodic, rhythmic, harmonic, structural

and instrumental mastery come together to create a balanced combination, and where the masterly orchestrations blend the original traditional melodies with new expressive qualities through a harmonious language of remarkable impressionism. Furthermore, the TSSO recorded this work with Naxos, on their CD which was released last year under the title of "Topos, 20th Century Greek Orchestral Music".

The audience was enthusiastic about the high quality of the orchestra and the soloist's unique talent, and they expressed this enthusiasm at the end to the performers and representatives of the TSSO. It is worth noting that the concert was attended by many Serbian musicians and officials of Serbian organisations, with whom contact was made in order to ensure a solid future cooperation between the TSSO and the country's institutions, and to further strengthen ties and develop collaborations in Greece and Serbia.

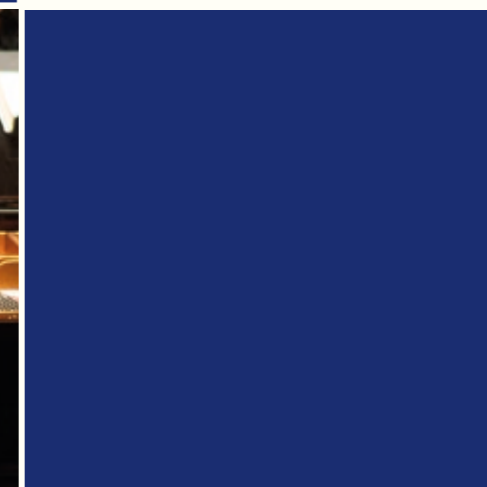
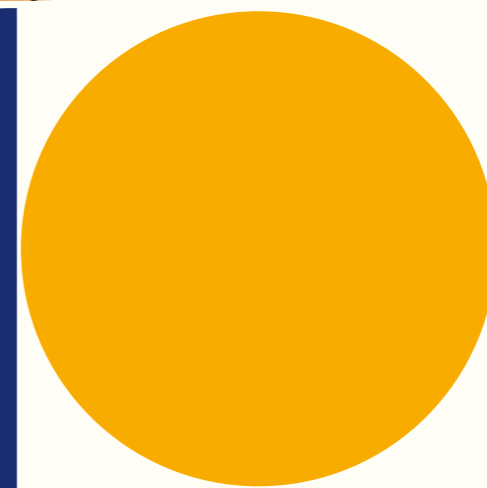
The concert's opening speech was given by the TSSO's Serbian cellist, Zoran Stepic, who spoke to his compatriots about the works of the programme and about the Thessaloniki State Symphony Orchestra, receiving a warm applause from the audience, who enjoyed this little surprise.





Η μουσική δεν γνωρίζει σύνορα
Ιστορική εμφάνιση της Κ.Ο.Θ. στα Σκόπια

Music knows no borders
Historical performance by the TSSO in Skopje





Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε το Σάββατο 17 Μαΐου 2025 για πρώτη φορά στην ιστορία της στην πόλη των Σκοπίων, με έργα Μωρίς Ραβέλ και Αιμίλιου Ριάδη, τιμώντας την επέτειο των 150 χρόνων από τη γέννησή του σπουδαίου Γάλλου δημιουργού και παράλληλα τα 90 χρόνια από τον θάνατο του μεγαλύτερου Θεσσαλονικιού συνθέτη και μαθητή του Ραβέλ.

Ήταν μία συναυλία φιλίας και συνεργασίας των λαών που έγινε δεκτή με ενθουσιασμό στη Βόρεια Μακεδονία, καθώς το κοινό των Σκοπίων γέμισε το North Macedonia Philharmonic Hall, ενώ στο τέλος εξέφρασε τον ενθουσιασμό του με standing ovation.

Τη συναυλία παρακολούθησε και η Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας Γκορντάνα Σιλιάνοφσκα, η οποία συνεχάρη

θερμά τους συντελεστές μετά το πέρας της συναυλίας, ενώ προχώρησε και σε μία δήλωση μέσα από τον προσωπικό της λογαριασμό στο Facebook χαρακτηρίζοντας τη συναυλία ως «αληθινή μουσική πανδαισία», ενώ τόνισε πως η εκδήλωση «ενθουσίασε το κοινό και απέδειξε την τεράστια δύναμη της Τέχνης ως πολιτιστικής διπλωματίας» ευχόμενη να επαναληφθούν σύντομα τέτοιες «αξέχαστες βραδιές». Το παρών στη συναυλία έδωσε και ο Υπουργός Εξωτερικών της γείτονας χώρας Μπουχάρ Οσμάνι που με τη σειρά του συνεχάρη θερμά τους πρωταγωνιστές της βραδιάς.



On Saturday, 17 May 2025, the Thessaloniki State Symphony Orchestra appeared for the first time in history in the city of Skopje with works by Maurice Ravel and Emilios Riadis, honouring the 150-year anniversary since the birth of the great French creator and the 90-year anniversary of the death of Thessaloniki's greatest composer who studied under Ravel.

It was a concert of friendship and cooperation between nations, which was enthusiastically received by North Macedonia, with the audience filling the North Macedonia Philharmonic Hall and showing its enthusiasm in the end with a standing ovation. The concert was attended by the

President of the Republic of North Macedonia, Gordana Siljanovska, who warmly congratulated the participants at the end of the concert, and even went on to make a statement on her personal Facebook account, describing the concert as a “true musical feast”, while she pointed out that the event “excited the audience and showed the great power of Art as a form of cultural diplomacy”, expressing her wish to experience more such “unforgettable evenings” soon. The concert was also attended by the Minister of Foreign Affairs, Bujar Osmani, who in turn sent out his heartfelt congratulations to the evening's protagonists.

Το πρόγραμμα ξεκίνησε με την παγκόσμια πρεμιέρα της Συμφωνικής Σουίτας που δημιούργησε Βλαδίμηρος Συμεωνίδης από την όπερα «Γαλάτεια» του Ριάδη. Ακολουθώντας βγήκε στη σκηνή η Ελληνίδα σοπράνο Μυρτώ Παπαθανασίου με το εντυπωσιακό της φόρεμα από τους Έλληνες σχεδιαστές Deux Hommes ερμηνεύοντας τα «Πέντε δημοφιλή ελληνικά τραγούδια» του Ραβέλ (σε ενορχηστρώσεις Ραβέλ και Ρόζενταλ), ενώ τη διαδέχτηκε στη σκηνή ο κορυφαίος πιανίστας από τη Βόρεια Μακεδονία Simon Trpčeski στο «Κοντσέρτο για πιάνο σε σολ μείζονα» του Ραβέλ. Πριν ξεκινήσει την υπέροχη ερμηνεία του ο σολίστ μίλησε στο κοινό με συγκίνηση αναφερόμενος στη συνεργασία αυτή και στην πολύπλευρη σημασία της. Σειρά είχε το τραγούδι «Θεσσαλονίκη» από τον κύκλο «Γιασεμιά και μιναρέδες» του Ριάδη (επιμέλεια: Γ. Σακαλλιέρος) με την Μυρτώ Παπαθανασίου να επιστρέφει στη σκηνή και «Τέσσερα τραγούδια για φωνή και πιάνο» του Έλληνα συνθέτη σε ενορχήστρωση Βλαδίμηρου Συμεωνίδη, για να ολοκληρωθεί το κυρίως πρόγραμμα με το διάσημο χορογραφικό ποίημα «La Valse» του Ραβέλ.

Η ορχήστρα ανταποκρίθηκε στην καθολική αποθέωση με ένα encore έκπληξη, αφού χάρισε στο κοινό το «Ράικο», ένα παραδοσιακό κομμάτι που ενορχήστρωσε για συμφωνική ορχήστρα ο εξάρχων της Κ.Ο.Θ. Αντώνης Σουσαμόγλου, εξ αφορμής της συγκεκριμένης συναυλίας, αφού κατά δήλωσή του «αποτελεί ιδανική γέφυρα πολιτισμού και φιλίας ανάμεσα στους δύο λαούς, με μια μουσική

που αναγνωρίζουν αμφότεροι ως παραδοσιακή τους». Πριν παιχτεί το «Ράικο» απηύθυνε χαιρετισμό εκ μέρους των καλλιτεχνών επί σκηνής και ο μαέστρος Βλαδίμηρος Συμεωνίδης ξεκινώντας με τα λόγια «Η μουσική δεν γνωρίζει σύνορα» οδηγώντας έτσι το κοινό σε ακόμη δυνατότερα χειροκροτήματα.

Με την ιστορική αυτή εμφάνιση προστέθηκε ένας ακόμη σημαντικός κρίκος στην αλυσίδα των επιτυχημένων πρόσφατων εμφανίσεων της Κ.Ο.Θ. στις γειτονικές χώρες, μέσω προγραμμάτων όπως το Εθνικό Σχέδιο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας «Ελλάδα 2.0», με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του οποίου πραγματοποιήθηκε η συγκεκριμένη συναυλία, αλλά και του προγράμματος «Θεσσαλονίκη-Σόφια, Βαλκανική Γέφυρα Πολιτισμού», που χρηματοδοτείται από τα Υπουργεία Πολιτισμού Ελλάδας και Βουλγαρίας σε άλλες περιπτώσεις. Μέσω αυτών των δράσεων η Κ.Ο.Θ. προάγει τον Ελληνικό Πολιτισμό εκτός συνόρων, αλλά και φιλοξενεί στη χώρα μας καλλιτέχνες των χωρών αυτών, αποδεικνύοντας πως ο Πολιτισμός μπορεί να λειτουργήσει ως καταλυτικός παράγοντας σύσφιξης των σχέσεων των λαών και να οδηγήσει στην ανάπτυξη δεσμών φιλίας και αγαστής συνεργασίας μεταξύ τους. Το έργο της Κ.Ο.Θ. υλοποιήθηκε στο πλαίσιο του Εθνικού Σχεδίου Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας «Ελλάδα 2.0» με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



The programme started with the global premier of the Symphonic Suite composed by the concert's conductor, Vladimiro Symeonidis, from Riadis' Galatea. Following this, Greek soprano Myrto Papathanasiou took to the stage and, in her stunning dress by Greek designers Deux Hommes, performed Ravel's "Five Popular Greek Songs" (arranged by Ravel and Rosenthal). Her performance was followed by the world-class pianist from North Macedonia, Simon Trpčeski, performing Ravel's "Piano Concerto in G Major". Before his spectacular performance, the soloist, clearly emotional, spoke to the audience about this collaboration and its multifaceted significance. Next came the song "Salonique" from Riadis' song cycle "Jasmins et minarets" (editor G. Sakallieros), with Myrto Papathanasiou returning to the stage, and "Four songs for voice and piano" by the Greek composer, orchestrated by Vladimiro Symeonidis, only to end the main programme with Ravel's famous choreographic poem "La Valse".

The orchestra responded to the universal acclaim with a surprise encore, as it presented the audience with "Raiko", a traditional piece orchestrated for symphony orchestra

by the TSSO's concertmaster, Antonis Sousamoglou, on the occasion of this concert, since, according to him, "it is an ideal bridge of culture and friendship between the two nations, with music that both recognize as their traditional music". Before "Raiko" was played, conductor Vladimiro Symeonidis sent a message on behalf of the artists on stage, starting with the words "Music knows no borders", leading the audience to an even louder applause.

This historic performance added yet another important link to the chain of successful recent performances by the TSSO in neighbouring countries, through programmes such as the "Greece 2.0" National Recovery and Resilience Plan, funded by the European Union, in the framework of which this concert was held, as well as the programme "Thessaloniki-Sofia: Balkan Cultural Bridge", which is funded by the Ministries of Culture of Greece and Bulgaria in other cases. Through these actions, the TSSO promotes Greek Culture outside of its borders, but also hosts artists from these countries, thus proving that Culture can act as a catalyst for the strengthening of relations between nations, and lead to the development of bonds of friendship and close cooperation between them. The TSSO project was implemented in the framework of the Greece 2.0 National Recovery and Resilience Plan with the funding of the European Union.



Η Κ.Ο.Θ. κατέκτησε την
πρωτεύουσα της κλασικής
μουσικής

The TSSO conquers
the capital of classical music



Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε με μεγάλη επιτυχία στην ιστορική Χρυσή Αίθουσα της Musikverein στην Βιέννη.

Η Βιέννη αποτελεί αναμφισβήτητα την πρωτεύουσα της κλασικής μουσικής, αφού από τον 18ο αιώνα ακόμη η δυναστεία των Αψβούργων συγκέντρωνε στην πόλη τους κορυφαίους συνθέτες και τους έθετε υπό την προστασία της, ενώ και η ίδια η πόλη γέννησε κατά καιρούς πολλούς σπουδαίους δημιουργούς. Συνθέτες όπως ο Χάυντν, ο Μότσαρτ, ο Μπετόβεν, ο Σούμπερτ, ο Στράους, ο Μάλερ και ο Σαίνμπεργκ, μεταξύ άλλων, διαμόρφωσαν τη μουσική της ταυτότητα και γέννησαν διαχρονικά αριστουργήματα αφήνοντας την πλούσια κληρονομιά τους στην ανθρωπότητα. Αυτή την κληρονομιά, σήμερα, τη συναντά κανείς παντού περπατώντας στους δρόμους της Βιέννης, αφού θα σκοντάψει σίγουρα σε κάποιο μνημείο αυτής της μοναδικής μουσικής παράδοσης. Το μουσείο του Μπετόβεν, το σπίτι του Μότσαρτ και αυτό του Σούμπερτ, το μνημείο του Στράους και το αντίστοιχο του Μπραμς, το ίδρυμα του Σαίνμπεργκ, είναι μερικά μόνο παραδείγματα αυτής της σπάνιας συγκέντρωσης τόσων πολλών μουσικών μεγαλοφυών σε μία πόλη. Δεν είναι όμως λαμπερό μόνο το παρελθόν της Βιέννης στη μουσική, αλλά και το παρόν της, αφού εκεί υπάρχει το Μέγαρο Μουσικής με τις 600 διαφορετικές αίθουσες συναυλιών, όπως οι περιζήτητες 'Μότσαρτ' και 'Σούμπερτ' μεταξύ άλλων ή η ξακουστή Όπερα της Βιέννης που διαχρονικά

The Thessaloniki State Symphony Orchestra performed with great success at the historic Golden Hall of the Musikverein in Vienna.

Vienna is, without a doubt, the capital of classical music. As early as the 18th century, the Habsburg dynasty gathered the greatest composers in the city and placed them under its protection, while the city itself gave birth to many great creators over the years. Composers such as Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Strauss, Mahler and Schoenberg — among others — shaped the city's musical identity and created timeless masterpieces, leaving behind a rich legacy for humanity.

Today, this legacy is spread across every inch of Vienna. Strolling through the city's streets, one is bound to stumble upon a monument dedicated to this unique musical tradition. Beethoven's museum, the houses of Mozart and Schubert, the monuments to Strauss and Brahms, and the Schoenberg Centre are just a few examples of this rare concentration of so many musical geniuses in a single city. However, Vienna's musical brilliance is not limited to its past; it also extends to the present, with a Concert Hall that boasts 600 different concert venues, including the much coveted 'Mozart' and 'Schubert' halls, and the world-famous Vienna State Opera, which is known through the years for hosting iconic performances, while concerts are held every day in churches and venues across the city. Music, in Vienna, has been thriving through the ages.



Μέσα σε όλα αυτά δεσπόζει και η ιστορική αίθουσα Musikverein, που ανεγέρθη με τη δωρεά του εκ Βλάστης Κοζάνης εμπόρου και ευεργέτη Νικολάου Δούμπα, στο νεοκλασικό ύφος των αρχαίων ελληνικών ναών. Η αίθουσα αυτή έχει μία από τις κορυφαίες ακουστικές σε όλο τον κόσμο και μαγνητίζει κάθε χρόνο εκατομμύρια μάτια τηλεοπτικά, από κάθε γωνιά του πλανήτη, για την καθιερωμένη Πρωτοχρονιάτικη συναυλία της Φιλαρμονικής της Βιέννης, ενώ προσελκύει φίλους της μουσικής από όλο τον κόσμο για μία μοναδική εμπειρία στους χώρους της.

Σε αυτή την περιβόητη Χρυσή Αίθουσα που κάθε ήχος ακούγεται κρυστάλλινος εμφανίστηκε η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης μπροστά στο άκρως απαιτητικό Βιεννέζικο κοινό με ένα πρόγραμμα που όπως δήλωσε ο Διευθυντής της Σίμος Παπάνας «έχει σχέση με την ελληνική ιστορία αυτής της αίθουσας, η οποία δεν είναι τόσο γνωστή όσο θα μπορούσε να είναι». Οι Βιεννέζοι προσήλθαν μαζικά, όπως και οι Έλληνες της διασποράς, με αποτέλεσμα η πληρότητα της τεράστιας αίθουσας να αγγίξει το 80%. Η Κ.Ο.Θ. κέρδισε αυτό το απαιτητικό κοινό από το πρώτο κίολας έργο του προγράμματος, την πολύχρωμη και γεμάτη από Ελλάδα 'Δωδεκανησιακή Σουίτα αρ.1' του Γιάννη Κωνσταντινίδη, αφού το ζεστό και παρατεταμένο χειροκρότημα και τα

πλατιά χαμόγελα των θεατών έδειξαν πως πείστηκαν αμέσως για την αξία του συνόλου που είχαν μπροστά τους. Όλα πλέον προμήνυαν μία βραδιά γεμάτη συγκινήσεις.

Αυτό ακριβώς έγινε στη συνέχεια, μέσα από τις ολοένα μεταβαλλόμενες ηχητικές περιπλανήσεις του προγράμματος. Σειρά είχαν οι παραλλαγές σε ένα θέμα ροκοκό του Τσαϊκόφσκι, με σολίστ τον εξαιρετικά ταλαντούχο Αυστριακό τσελίστα Jeremias Fliedl, που με τη φρέσκια ματιά του και το εκρηκτικό ταμπεραμέντο του χάρισε στους συμπατριώτες του μια υπέροχη ερμηνεία του έργου και δικαίως αποθεώθηκε. Λίγο πριν χαρίσει στο κοινό ένα bis με Μπαχ, δήλωσε πως ήταν μεγάλη του τιμή που εμφανίστηκε στη συγκεκριμένη αίθουσα με αυτή τη σπουδαία ορχήστρα, όπως χαρακτήρισε την Κ.Ο.Θ., με το κοινό να συμφωνεί emphaticά χειροκροτώντας αμφοτέρους. Αργότερα δήλωσε για την εμπειρία αυτή: «Η ακουστική της Musikverein είναι άμεσα αναγνωρίσιμη. Αυτό μπορεί να είναι υπέροχο, αλλά και μια πρόκληση για τους σολίστ... σου δημιουργεί την αίσθηση ότι "παίζεις πάνω σε σύννεφα". Οι υψηλές συχνότητες αναδεικνύονται πολύ όμορφα, αλλά αυτό μπορεί να είναι δίκοπο μαχαίρι, καθώς οι χαμηλές συχνότητες αποτελούν πάντα μια πρόκληση για την ορχήστρα. Και αυτή η πρόκληση είναι που με ώθησε να παίξω διαφορετικά».

Standing out among all these musical landmarks is the historical Musikverein concert hall, which was built in the neoclassical style of ancient Greek temples thanks to a donation by the Greek merchant and benefactor Nikolaus Dumba, who came from the Greek village of Vlasti in Kozani. The hall is known for having one of the best acoustics in the world and draws millions of viewers each year from across the globe to watch the televised Vienna Philharmonic New Year's Concert, while it also attracts countless music lovers from all over the world who wish to enjoy a unique experience in the concert hall itself.

It was in this famed Golden Hall, where every sound resonates with crystal clarity, that the Thessaloniki State Symphony Orchestra (TSSO) performed before Vienna's highly demanding audience, presenting a programme which, as Artistic Director Simos Papanas explained, 'is related to the Greek history of this hall; a history that is not as well-known as it could be'. The Viennese attended in large numbers, as did many Greeks of the diaspora, filling the vast venue to 80% capacity. The TSSO won over the demanding audience from the very first piece: the colourful and very Greek 'Dodecanesian Suite No. 1' by Yannis Constantinidis. The warm and long

applause, and broad smiles from the audience made it clear that they were convinced of the great value of the orchestra standing before them. From that moment, it was evident that the night would be filled with emotions.

This is exactly what happened next, through the programme's ever-transforming musical journeys. Next came Tchaikovsky's Variations on a Rococo Theme, featuring the exceptionally talented Austrian cellist Jeremias Fliedl as soloist, whose fresh perspective and explosive temperament resulted in a remarkable performance of the piece, rightfully earning him an enthusiastic reception from his fellow Austrians. Before offering the audience an encore with a piece by Bach, Fliedl stated that it was a great honour for him to perform in this hall with this outstanding orchestra, as he described the TSSO, a sentiment echoed by the audience's emphatic applause for both the soloist and the orchestra. Later, when talking about this experience, he said that: 'The acoustics of the Musikverein are instantly recognisable. This can be both wonderful but also a challenge for soloists. It gives you the feeling that you are "playing on clouds". High frequencies are beautifully highlighted, but this can also be a double-edged sword, because low frequencies always pose a challenge to the orchestra; and it is this very challenge that pushed me to play differently'.



Στους διαδρόμους της αίθουσας, κατά το διάλειμμα, γινόταν πλέον φανερό από τις συζητήσεις πως οι Βιεννέζοι ήταν ενθουσιασμένοι με τη συναυλία, με τους Έλληνες της διασποράς να υπερηφανεύονται για το συμφωνικό σύνολο από την πατρίδα τους και να στέλνουν χαιρετίσματα μέσω των ανθρώπων της Κ.Ο.Θ. σε κάθε γωνιά της χώρας.

Το δεύτερο μέρος ξεκίνησε με ένα χαιρετισμό του κατεξοχήν ειδικού της αρχαίας ελληνικής λύρας Δρ. Νίκου Ξανθούλη, που προέτρεψε το κοινό να κοιτάξει τριγύρω του, για να δει παντού, στα αγάλματα και στις τοιχογραφίες της αίθουσας, την αρχαία ελληνική λύρα. Η διαφορά από τη λύρα που κρατούσε στο χέρι του ήταν, όπως είπε, πως εκείνες ήταν σιωπηλές, ενώ η δική του ζωντανή και έβγαζε ήχους. Αφού εξήγησε τους τρόπους που βγάζει ήχους το συγκεκριμένο όργανο, έπαιξε λίγο για να ακουστεί έτσι για πρώτη φορά ο ήχος μιας αρχαίας ελληνικής λύρας μέσα στο ναό αυτό της μουσικής. Το κοινό μαγνητίστηκε από τον ήχο του και ακολούθησε η παγκόσμια πρεμιέρα της

‘Μπαλάντας της Εφέσου’ που έγραψε ο διάσημος Τούρκος πιανίστας και συνθέτης Fazil Say, για την Κ.Ο.Θ. και τον Νίκο Ξανθούλη, με σκοπό να παρουσιαστεί τη συγκεκριμένη βραδιά. Ο σολίστ χαρακτήρισε ως «μεγάλο προνόμιο» την εμφάνισή του σε μία τέτοια αίθουσα και μάλιστα «με μία σπουδαία ορχήστρα που εξελίσσεται συνεχώς», συμπληρώνοντας πως «δεν θα μπορούσε να είναι καλύτερη απόψε. Αυτό που την κάνει ξεχωριστή είναι το βλέμμα των ανθρώπων της και η συμμετοχή τους», ενώ ο Σίμος Παπάνας δήλωσε για την παγκόσμια αυτή πρεμιέρα: «Δημιουργήθηκε από την παραγγελία μας αυτού του έργου ένας δεσμός και είναι σημαντικός ο συμβολισμός για τον ρόλο της μουσικής ως παγκόσμιας γλώσσας και ως μέσου γεφύρωσης των πολιτισμών, αλλά και διάνοιξης καινούριων δρόμων στη φιλία ανάμεσα στους λαούς».



During the intermission, it was clear from the lively conversations in the hallways that the Viennese audience was thrilled with the concert, while the Greeks of the diaspora boasted about the symphony orchestra from their homeland and sent greetings across Greece through the TSSO team.

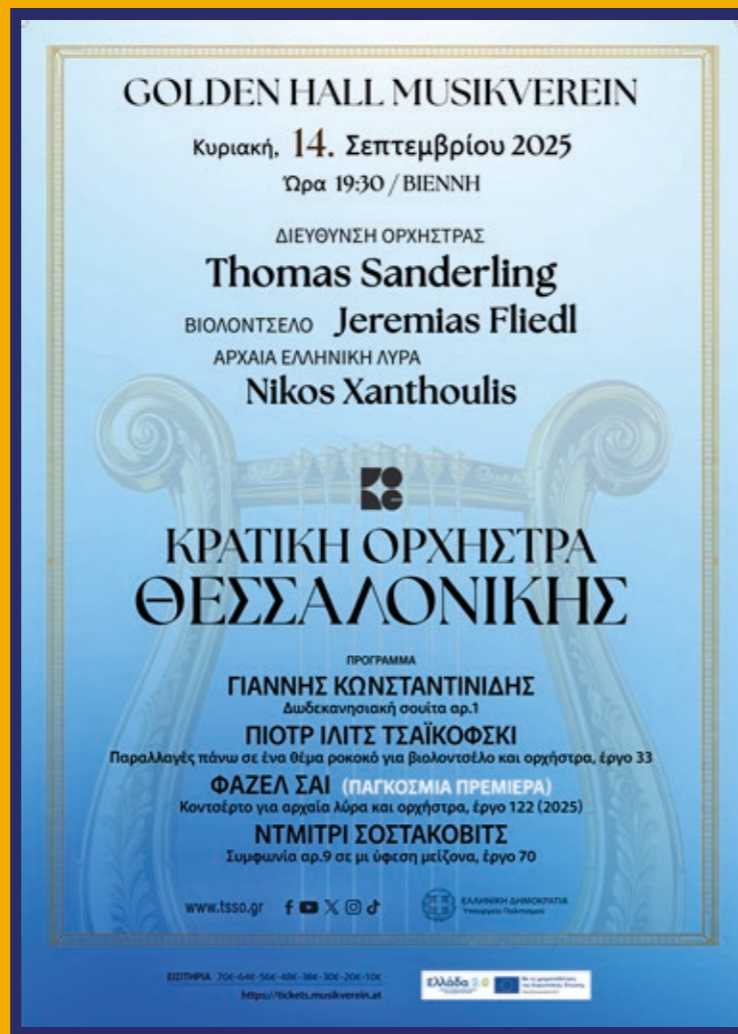
The second half began with a message by Dr. Nikos Xanthoulis, the greatest expert on the ancient Greek lyre. He invited the audience to look around them at the statues and murals adorning the hall, to see that the ancient Greek lyre was everywhere. However, the difference between those lyres and the lyre in his hand, he said, was that those lyres were silent, while his was alive and made sounds. After explaining how this musical instrument produces sounds, he played a little and

for the very first time, the sounds of an ancient Greek lyre travelled through this temple of music. The audience was captivated by its sound, and this remarkable moment was followed by the world premiere of The Ballad of Ephesus, composed by renowned Turkish pianist and composer Fazil Say, especially for the Thessaloniki State Symphony Orchestra and Nikos Xanthoulis, in order to present it on this very night. The soloist described performing in such a venue as a ‘great privilege’, particularly ‘with such an outstanding orchestra that continues to evolve’, adding that ‘they couldn’t have played better tonight. What makes them unique is the look in their eyes and their eager participation’. Simos Papanas also commented on the world premiere, stating that: ‘The commissioning of this piece created a strong bond, and the symbolism of the role of music as a global language and as a means for bridging cultures and forging new paths of friendship between peoples is truly powerful’.

Το κυρίως μέρος του προγράμματος ολοκληρώθηκε με την 'Ενάτη Συμφωνία' του Σοστακόβιτς, με αφορμή τη συμπλήρωση 50 χρόνων από το θάνατό του, έργο που απαιτεί από κάθε συμφωνική ορχήστρα το μέγιστο βαθμό ικανότητας σε κάθε ομάδα οργάνων της. Ο μαέστρος Thomas Sanderling, προστατευόμενος και προσωπικός φίλος του Σοστακόβιτς, ήταν η ιδανική επιλογή για να οδηγήσει την Κ.Ο.Θ. με σιγουριά σε μια συγκλονιστική της εκτέλεση, με το κοινό να ανταποκρίνεται στο τέλος με καθολική αποθέωση. Ο Σίμος Παπάνας δήλωσε σχετικά με αυτή τη συνεργασία: «Αυτή είναι ίσως η πιο σημαντική συναυλία σε μια θρυλική αίθουσα, ίσως την κορυφαία του πλανήτη με μαέστρο τον ζωντανό θρύλο της τέχνης της διεύθυνσης ορχήστρας Thomas Sanderling, που ερμήνευσε αυτήν την συμφωνία με πραγματικά μοναδικό τρόπο μαζί με την ορχήστρα μας».

Δεν είχε όμως ακόμη ολοκληρωθεί αυτή η λαμπερή βραδιά θριάμβου για την ελληνική ορχήστρα. Ο μαέστρος ενημέρωσε το κοινό πως θα τους χαρίσουν και... επιδόρπιο, όπως είπε, με μέρος του νέου έργου του Αντώνη Σουσαμόγλου 'Γιορτή στη Βλάστη' προς τιμήν βεβαίως του Νικολάου Δούμπα. Όπως δήλωσε στους εκπροσώπους του Τύπου ο δημιουργός της «Είμαστε η Κρατική Ορχήστρα με τη μεγαλύτερη εγγύτητα στη Βλάστη και θέλαμε να του αφιερώσουμε κάτι. Έτσι ερεύνησα τα δημοτικά τραγούδια της περιοχής, με τον πλούσιο ρυθμικό και αρμονικό τους κόσμο, και έγραψα μια σύνθεση που περιγράφει μια γιορτή: από τους πρώτους αυτοσχεδιασμούς, τη συνάντηση των φίλων,

την κορύφωση και τέλος το ηλιοβασίλεμα». Οι Βιεννέζοι απάντησαν στο τέλος με μία πεντάλεπτη (!!) αποθέωση επιβραβεύοντας τους πρωταγωνιστές για όσα άκουσαν, για να κλείσει με τον καλύτερο τρόπο και απολύτως ταιριαστά μία από τις πιο χρυσές και ιστορικές σελίδες της ιστορίας της Κ.Ο.Θ., σε μια χρυσή και ιστορική αίθουσα συναυλιών. Ο Διευθυντής της Κ.Ο.Θ. δήλωσε ενθουσιασμένος μετά από τον θρίαμβο αυτό: «Τα οφέλη όπως και οι προκλήσεις σε μια τέτοια εμφάνιση είναι τεράστια. Μόνο αν δει κανείς τις αφίσες όσων έπαιξαν μαζί με εμάς σε αυτή την αίθουσα, από όπου περνούν τακτικά οι μεγαλύτερες ορχήστρες του πλανήτη, θα καταλάβει πόσο σημαντικό είναι αυτό που καταφέραμε ως μία ελληνική ορχήστρα!»



The main part of the programme ended with Shostakovich's Ninth Symphony, in honour of the 50th anniversary of the composer's death. This work demands the highest level of skill from each and every instrument group of the symphony orchestra. The conductor, Thomas Sanderling, a protégé and personal friend of Shostakovich, was the ideal choice to confidently lead the TSSO in a deeply moving performance, which received a unanimous standing ovation at the end. Reflecting on the collaboration, Simos Papanas stated that: 'This may be the most important concert in a legendary hall – perhaps the best in the world – conducted by a living legend of the art of orchestral conducting, Thomas Sanderling, who delivered a truly unique performance of the symphony with our orchestra'.

But this brilliant and triumphant evening was not yet over for the Greek orchestra. The conductor announced to the audience that they would also be offering 'dessert', as he put it: a performance of part of the new work by Antonis Sousamoglou titled Feast in Vlasti, dedicated, of course, to Nikolaus Dumba. Speaking to the press, the composer stated: 'We are the state orchestra closest to Vlasti, and we wanted to dedicate something to him. So, I researched the folk songs of the region, rich in rhythm and harmony, and composed a piece that depicts a celebration: from the first improvisations and the gathering of friends, to the climax, and finally the sunset'. The Viennese audience



responded with a five-minute standing ovation (!!), rewarding the performers for what they had just heard – a fitting and triumphant close to one of the most historic and golden chapters in the TSSO's history, performed in a golden and historic concert hall. The TSSO Director, thrilled by this achievement, stated: 'The rewards as well as the challenges of a performance like this are immense. Just looking at the posters of the orchestras that have performed here – the greatest in the world – makes it clear how significant this achievement is for a Greek orchestra'.

Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους η Υπουργός Πολιτισμού της Ελλάδας κ. Λίνα Μενδώνη, ο Έλληνας Πρέσβυς στην Αυστρία κ. Γιώργος Ηλιόπουλος, ο Κύπριος Πρέσβυς στην Αυστρία κ. Ανδρέας Ιγνατίου, εκπρόσωποι του Υπουργείου Εξωτερικών της Αυστρίας, εκπρόσωπος του Σεβασμιοτάτου Μητροπολίτη Αυστρίας, Υπερτίμου και Εξάρχου Ουγγαρίας και Μεσευρώπης κκ Αρσενίου, εκπρόσωποι φορέων, Ελληνικών Κοινοτήτων και εκπαιδευτικοί της Ελληνικής Εθνικής Σχολής Βιέννης. Η κ. Μενδώνη δήλωσε μετά την εκδήλωση στους εκπροσώπους του Τύπου:

«Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε σε έναν από τους πλέον εμβληματικούς χώρους μουσικής παγκοσμίως, στην ιστορική «Χρυσή Αίθουσα» της Musikverein της Βιέννης. Η παρουσία της αποτελεί ένα κορυφαίο πολιτιστικό γεγονός και ταυτόχρονα μια στιγμή ιδιαίτερης υπερηφάνειας για τη χώρα μας. Η ιστορική αυτή αίθουσα, η οποία συνδέεται άρρηκτα με την παγκόσμια μουσική παράδοση και φέρει τη σφραγίδα του Έλληνα ευεργέτη Νικολάου Δούμπα, υποδέχθηκε για πρώτη φορά στην ιστορία της τον ήχο της αρχαίας ελληνικής λύρας,

The event was honoured by the presence of the Greek Minister of Culture, Ms. Lina Mendoni, the Greek Ambassador to Austria, Mr. Giorgos Iliopoulos, the Cypriot Ambassador to Austria, Mr. Andreas Ignatiou, representatives of the Austrian Ministry of Foreign Affairs, a representative of His Eminence Arsenios, Metropolitan of Austria, Exarch of Hungary and Central Europe, representatives of cultural institutions, Greek communities, and educators from the Greek National School of Vienna.

Ms. Mendoni spoke to the press following the concert: 'The Thessaloniki State Symphony Orchestra performed at one of the most iconic music venues in the world: the historic Golden Hall of the Vienna Musikverein. Its appearance marks a major cultural event and a moment of great pride for our country. This historic hall, which is intrinsically linked to global musical heritage and bears the mark of Greek benefactor Nikolaus Dumba, welcomed – for the first time in its history – the sound of the ancient Greek lyre, through the performance of Dr. Nikos Xanthoulis. The



μέσα από την ερμηνεία του Δρ. Νίκου Ξανθούλη. Το γεγονός ότι η Ορχήστρα μας βρέθηκε ενώπιον ενός ακροατηρίου, απαιτητικού και πεπαιδευμένου, κερδίζοντας την αποδοχή και τον ενθουσιασμό του, επιβεβαιώνει την ποιοτική της εμφάνιση. Για την Ελλάδα που είναι διεθνώς αναγνωρισμένη για την πολιτιστική της κληρονομιά, έχει φτάσει πλέον ο καιρός να ενταχθεί στον παγκόσμιο πολιτιστικό χάρτη και για τους πολιτιστικούς θεσμούς της, για τις παραγωγές τους, για τους καλλιτέχνες, για τους ανθρώπους που πραγματικά εργάζονται με απόλυτη αφοσίωση για την εξωστρέφεια του σύγχρονου ελληνικού πολιτισμού. Η επένδυση στην αναβίωση της ελληνικότητας κάθε μορφής τέχνης,

αποτελεί πρακτική που συμβάλλει στην περαιτέρω αναγνωρισιμότητα της μεγάλης διαχρονίας της ελληνικής τέχνης αλλά και στην αναγνωρισιμότητα των ίδιων των Ελλήνων καλλιτεχνών. Η εμφάνιση της ΚΟΘ συνιστά μια ισχυρή απόδειξη αυτού του οράματος εξωστρέφειας και διεθνοποίησης που υπηρετούμε με συνέπεια τα τελευταία χρόνια με στόχο να φέρουμε τον ελληνικό πολιτισμό στο προσκήνιο των μεγάλων παγκόσμιων σκηνών. Θερμά συγχαρητήρια σε όλους τους συντελεστές για αυτή την ιστορική στιγμή». Η συναυλία πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του Εθνικού Σχεδίου Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας «Ελλάδα 2.0» με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

fact that our Orchestra stood before a demanding and highly cultivated audience, and succeeded in winning its acceptance and enthusiasm, confirms the exceptional quality of its performance. For Greece, which has already been internationally recognized for its cultural heritage, the time has come to also be acknowledged globally for its cultural institutions, productions, the artists, and the people who work with dedication to promote contemporary Greek culture abroad. Investing in the revival of Greek identity in all forms of art is a practice that enhances

the recognition of the timeless nature of Greek art and promotes the visibility of Greek artists themselves. The performance by the TSSO is firm proof of this vision of extroversion and internationalisation, a vision we have consistently pursued in recent years, aiming to bring Greek culture to the forefront of the global stage. Heartfelt congratulations to everyone involved in this historic moment'. The concert was held as part of the National Recovery and Resilience Plan 'Greece 2.0', funded by the European Union.



Η Κ.Ο.Θ. στο βορειότερο σημείο του χάρτη που εμφανίστηκε ποτέ

The TSSO reaches the northernmost point on its map to date



Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης ολοκλήρωσε με μία τουρνέ στην Εσθονία τις επιτυχημένες εμφανίσεις της στο εξωτερικό μέσω του έργου «Δράσεις εξωστρέφειας και διεθνοποίησης της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης», που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του προγράμματος «Ελλάδα 2.0 - Εθνικό Σχέδιο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας».

The Thessaloniki State Symphony Orchestra's tour in Estonia marked the final stop in its successful international performances as part of the project "Extroversion and Internationalization Actions of the Thessaloniki State Symphony Orchestra", funded by the European Union through the "Greece 2.0 - National Recovery and Resilience Plan".



Με μία συναυλία στην Φιλιππούπολη ξεκίνησαν οι δράσεις εξωστρέφειας και διεθνοποίησης της Κ.Ο.Θ. μέσω του προγράμματος Ελλάδα 2.0 και συνεχίστηκαν με δύο εμφανίσεις στην Κύπρο, σε Λευκωσία και Λεμεσό, και ακολούθως στη Ρώμη, στο Βελιγράδι, στο Ρούσε, στο Βουκουρέστι, στα Σκόπια και στην Βιέννη, για να καταλήξει αυτό το σημαντικό μουσικό ταξίδι της Κ.Ο.Θ. στο βορειότερο μέρος που έχει παίξει ποτέ, την Εσθονία, όπου έδωσε μάλιστα δύο συναυλίες, σε Πάρνου και Τάλιν. Μάλιστα ήταν η πρώτη ελληνική ορχήστρα που εμφανίστηκε ποτέ σε αυτή τη χώρα.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εμφανίστηκε με μεγάλη επιτυχία σε όλες αυτές τις ευρωπαϊκές πόλεις προβάλλοντας με τον καλύτερο τρόπο το σύγχρονο ελληνικό πολιτισμό και καταφέροντας να επιτύχει τους επιμέρους στόχους αυτού του προγράμματος, που την ενίσχυση της εικόνας της ορχήστρας και της εξωστρέφειάς της, πάνω σε τρεις άξονες: την εδραίωση της Κ.Ο.Θ. ως ενός κυρίαρχου πολιτιστικού φορέα των Βαλκανίων, το άνοιγμα των φτερών της ορχήστρας σε διεθνές επίπεδο και την ενίσχυση της ήδη υπάρχουσας και σημαντικής δισκογραφίας της.

The extroversion and internationalization actions of the TSSO through the Greece 2.0 programme began with a concert in Plovdiv, which was followed by two performances in Cyprus, in Nicosia and Limassol, and continued with performances in Rome, Belgrade, Ruse, Bucharest, Skopje and Vienna, only for the TSSO's musical journey to ultimately culminate in Estonia – the northernmost location where the TSSO has ever performed. There, the TSSO gave two concerts, one in Pärnu and one in Tallinn. In fact, the TSSO is the first Greek orchestra to have ever performed in the country.

The TSSO's performances in all these European cities were a great success, presenting modern Greek culture in a very positive light, while also successfully achieving the objectives of the programme to strengthen the orchestra's image and global outreach across three key pillars: establishing the TSSO as a leading cultural institution in the Balkans; expanding its international presence, and enhancing its already significant recording portfolio.





Η Κ.Ο.Θ. ταξίδεψε στην Εσθονία σε συνεργασία με την Eesti Kontsert, έναν οργανισμό που υπάγεται στο υπουργείο Πολιτισμού της Εσθονίας, μιας χώρας με μεγάλη παράδοση στη μουσική, με τις περίφημες χορωδίες της και τις εξαιρετικές συμφωνικές ορχήστρες, παρουσιάζοντας ένα πλούσιο πρόγραμμα που συνδύασε την Ελλάδα με το σπάνιο συμφωνικό ρεπερτόριο. Το πρόγραμμα ξεκίνησε με ένα έργο του ιδρυτή της Σόλωνα Μιχαηλίδη, τη συμφωνική εικόνα «Αυγή στον Παρθενώνα», που αποτελεί ουσιαστικά μία ευλαβική προσευχή κάτω υπό τη σκέπη του εντυπωσιακού αυτού ναού και μία εκδήλωση θαυμασμού και συνεχίστηκε με την πολύχρωμη «Δωδεκανησιακή Σουίτα αρ.1» του Γιάννη Κωνσταντινίδη. Το υπέροχο αυτό έργο με τις μελωδίες και τους ρυθμούς των Δωδεκανήσων παίχτηκε στη θέση της «Σερενάτας πάνω στο Συμπόσιο του Πλάτωνα» του Λέοναρντ Μπερνστάιν, που θα ερμήνευε η Κ.Ο.Θ. με τον σπουδαίο βιολονίστα Daniel Hope, ο

The TSSO travelled to Estonia in collaboration with Eesti Kontsert, an organisation coming under the Estonian Ministry of Culture. Estonia is known for its long tradition in music, from its renowned choirs to its remarkable symphony orchestras, and presented a rich programme that combined Greek compositions with staple symphonic repertoire. The programme began with a work by TSSO founder Solon Michaelides, the symphonic image of “Dawn at the Parthenon”, which is essentially a reverent prayer under the shelter of this impressive temple and an expression of admiration, and then continued with the colourful “Dodecanese Suite No. 1” by Yannis Constantinidis. This wonderful piece, defined by the melodies and rhythms of the Dodecanese, was performed in the place of Leonard Bernstein’s “Serenade after Plato’s Symposium”, which was originally going to be

Eesti Kontsert
THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA

Thessaloniki sümfooniaorkester

Daniel Hope viiul, Lõuna-Aafrika
Nikos Xanthoulis lüüra, Kreeka
Dirigent Mihkel Kütson

Michaelides. Lieberman. Bernstein. Schumann

L 27. SEPTEMBER 19.00
Estonia kontserdisaal

eestikontsert.ee

SELVER SORANEN jazz LIVIKO HOOLA PEATOETAJA admirals

ο οποίος όμως αρρώστησε ξαφνικά. Ο Daniel Hope θα έπαιζε και στην παγκόσμια πρεμιέρα της «Ραψωδίας για αρχαία ελληνική λύρα και βιολί» του διάσημου Αμερικανού συνθέτη Lowell Liebermann, μαζί με τον Δρ. Νίκο Ξανθούλη, τον κατεξοχήν ειδικό της αρχαίας ελληνικής λύρας, όμως τελικά η πρεμιέρα του έργου έγινε με τον εξάρχοντα της Κ.Ο.Θ. Αντώνη Σουσάμογλου στο σόλο βιολί. Το έργο αυτό είναι το δεύτερο κοντσέρτο για αρχαία ελληνική λύρα που γράφεται μετά από ανάθεση της Κ.Ο.Θ. και κάνει παγκόσμια πρεμιέρα μαζί της, μετά από το αντίστοιχο του Τούρκου συνθέτη Fazıl Say, που παρουσιάστηκε στην Βιέννη. Ο Νίκος Ξανθούλης μελέτησε περισσότερες από 2.000 παραστάσεις σε αγγεία και κεραμικά για να δει πώς απεικονίζονταν η θέση των χεριών πάνω στο όργανο, προσπαθώντας να ζωντανέψει τον ήχο της λύρας, όπως τον άκουγαν οι αρχαίοι μας πρόγονοι και να είμαστε σε θέση να τον αναπαράγουμε σήμερα.



performed by the TSSO with renowned violinist Daniel Hope, who, however, fell ill suddenly. Daniel Hope was also scheduled to perform in the world premiere of “Rhapsody for Ancient Greek Lyre and Violin” by the renowned American composer Lowell Liebermann, alongside Dr. Nikos Xanthoulis, the absolute expert on the ancient Greek lyre, however, the premiere was eventually performed with the concertmaster of the TSSO, Antonis Sousamoglou, on solo violin. This piece is the second concerto for ancient Greek lyre to be composed on commission by the TSSO and to have its world premiere with the orchestra, following the corresponding work by Turkish composer Fazıl Say, which was presented in Vienna. Nikos Xanthoulis studied more than 2,000 portrayals on vases and ceramics in order to examine how the placement of the hands on the instrument was depicted, in an effort to revive the sound of the lyre, as it was heard by our ancient Greek ancestors, allowing us to reproduce it today.

Ο Έλληνας πρέσβης στην Εσθονία κ. Γεώργιος Παπαδόπουλος δήλωσε σχετικά: «Είναι εκπληκτικό το ότι υπήρξε η δυνατότητα να ακουστεί ξανά αυτό το όργανο μετά από τόσους αιώνες και να αναπαραχθεί ο ήχος που άκουγαν και οι αρχαίοι μας πρόγονοι» αποκαλύπτοντας πως οι ομόλογοί του εντυπωσιάστηκαν και από τη δομή του οργάνου και ειδικά το καβούκι της χελώνας που αποτελεί τη βάση της. «Ο δε ήχος που έβγαλε ήταν για μας συγκινητικός και για εκείνους πάρα πολύ ενδιαφέρων» κατέληξε. Η συναυλία ολοκληρώθηκε με την δραματική «Συμφωνία αρ.2» του Σούμαν, όπου ο πόνος της πηγάζει από τις ολοένα και πιο συχνές διαταραχές στο μυαλό του συνθέτη, ενώ οι ουράνιες μελωδίες της από την τρυφερή καρδιά του. Ο Εσθονός μαέστρος και σταθερός συνεργάτης της Κ.Ο.Θ. Mihkel Kütson δήλωσε πως πρόκειται για μία από τις αγαπημένες

του συμφωνίες του Σούμαν «γραμμένη σε έναν τόνο φωτεινό, γεμάτο ελπίδα και αρμονία. Ζούμε σε δύσκολους καιρούς, όπου όλοι κάνουν αρνητικές σκέψεις για την πολιτική και το περιβάλλον. Οπότε χρειαζόμαστε μουσική που να δίνει ελπίδα». Η Κ.Ο.Θ. καταχειροκροτήθηκε και στα δύο εντυπωσιακά Μέγαρα Μουσικής των δύο αυτών πόλεων, του Πάρνου και του Τάλιν, κερδίζοντας το κοινό και στην μακρινή αυτή χώρα. Μάλιστα χαρακτηριστικό του αντίκτυπου αυτών των εμφανίσεων ήταν αυτό που ειπώθηκε στον Διευθυντή της Κ.Ο.Θ. Σίμο Παπάνα, στο τέλος της συναυλίας στο Τάλιν, μαζί με τα πολλά συγχαρητήρια, πως: «γνωρίζαμε την Ελλάδα για το μπάσκετ της, τώρα με την Κ.Ο.Θ. την μάθαμε και για τη μουσική της». Εθνικό Σχέδιο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας «Ελλάδα 2.0» με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

The Greek ambassador to Estonia, Mr. Georgios Papadopoulos, remarked: “It is astonishing that this instrument could be heard again after so many centuries, and that the sound our ancient Greek ancestors once listened to could be reproduced,” revealing that his fellow ambassadors were also impressed by the instrument’s structure, especially the turtle shell that forms its base. “The sound it produced was deeply moving to us, and very interesting to them”, he concluded. The concert closed with Schumann’s dramatic “Symphony No. 2”, whose pain stems from the composer’s increasingly frequent mental disturbances, while its heavenly melodies flow from the tenderness of his heart. The Estonian conductor and long-time collaborator of the TSSO, Mihkel Kütson, stated that this is one of his favourite

symphonies by Schumann: “composed in a bright key, full of hope and harmony. We are living in difficult times, where everyone feels clouded by negative thoughts about politics and the environment. So we need music that gives us hope”. The TSSO received enthusiastic applause at both of the impressive concert halls in the two Estonian cities, Pärnu and Tallinn, winning over audiences even in this distant country. A striking reflection of the impact made by these performances came in a comment made to the TSSO’s Director, Simos Papanas, at the end of the concert in Tallinn, along with many congratulations: “We knew Greece for its basketball. Now, thanks to the TSSO, we know it for its music too”. National Recovery and Resilience Plan “Greece 2.0” funded by the European Union.





www.tsso.gr

 @thessalonikistatesymphonyorchestra

 @TheTsso

 @tssoofficial

 @ThesOrchestra

 @thesorchestra